



ZZ/84/II/014/17

Gdańsk, dnia 21.04.2017

OGŁOSZENIE O UDZIELANYM ZAMÓWIENIU

Zamawiający - Politechnika Gdańska Wydział Elektrotechniki i Automatyki, działając na podstawie art. 4d ust. 1 pkt. 1) *Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych* (tekst jednolity Dz. U. z 2015 r., poz. 2164, z późn. zm.), w związku z art. 30a *Ustawy z dnia 30 kwietnia 2010 r. o zasadach finansowania nauki* (tekst jednolity Dz.U. z 2014 r., poz. 1620, z późn. zm.) informuje o zamiarze udzielenia zamówienia w trybie zapytania ofertowego na **usługę sukcesywnego tłumaczenia tekstów naukowych z języka polskiego na język angielski** oraz zaprasza do składania ofert.

1. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:

1.1 Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczenia 50 stron obliczeniowych (ilość szacunkowa) tekstów naukowych z języka polskiego na język angielski. Za stronę obliczeniową przyjmuje się stronę zawierającą 1.800 znaków ze spacjami.

2. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA: sukcesywnie w terminie do 31.08.2017 r. – czas realizacji pojedynczego zlecenia: do 14 dni roboczych od daty przekazania tekstu.

3. ZASADY SKŁADANIA OFERT:

3.1 Oferta powinna zostać sporządzona w oparciu o wzór (załącznik 1) i zawierać w szczególności:

- a) nazwę i adres Wykonawcy;
- b) cenę wykonania zamówienia;
- c) termin realizacji zamówienia;
- d) termin ważności oferty;
- e) dokumenty potwierdzające spełnianie wymagań stawianych Wykonawcom.

3.2 **Ofertę należy dostarczyć do dnia 27.04.2017 r. do godz. 9:00:**

- a) w formie pisemnej na adres Politechnika Gdańska Wydział Elektrotechniki i Automatyki, 80-233 Gdańsk, ul. G. Narutowicza 11/12, budynek WEiA, pok. 104 lub
- b) za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres zamowienia.weia@pg.gda.pl, z podaniem w tytule e-maila oznaczenia **ZZ/84/II/014/17**. Oferty złożone w formie elektronicznej winny być sporządzone w formie skanu oryginałów i muszą koniecznie zawierać podpis osoby upoważnionej do podpisania oferty.

4. WYMAGANIA STAWIANE WYKONAWCOM:

4.1 Znajomość języka angielskiego potwierdzona na jeden z niżej wymienionych sposobów: dyplom studiów wyższych z translacji, kwalifikacje tłumacza przysięgłego lub dyplom spełniający standard CEF C2.

5. OPIS SPOSOBU OBLICZANIA CENY OFERTY:

5.1 Ceną oferty jest cena wskazana w formularzu *oferta* (załącznik 1);

5.2 Cena musi być określona w złotych polskich;

5.3 Cenę oferty należy określić w wartości brutto (z podatkiem VAT), z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku;

5.4 W przypadku złożenia oferty w walucie innej niż PLN, cena oferty zostanie przeliczona na PLN wg kursu NBP, tabela A, obowiązującego w dniu wyznaczonym jako termin składania ofert;

5.5 Cenę oferty musi uwzględniać wszelkie koszty niezbędne do należytej, kompletnej realizacji zamówienia.

5.6 Jeżeli zawarcie umowy będzie związane z koniecznością poniesienia przez Zamawiającego dodatkowych kosztów, np. składki emerytalno-rentowej ZUS, koszty tej składki należy ująć w cenie brutto zamówienia. Realizacja zamówienia nie może prowadzić do ponoszenia przez Zamawiającego dodatkowych kosztów związanych z tym zamówieniem.

6. KRYTERIA OCENY OFERT:

6.1 Przy wyborze oferty Zamawiający będzie kierował się następującymi kryteriami:

a) cena – waga kryterium 60%;

b) posiadanie kwalifikacji tłumacza przysięgłego – waga kryterium 10%;

c) posiadanie dyplomu ukończenia stacjonarnych studiów wyższych II stopnia (magisterskich) z translatoryki z oceną końcową bardzo dobrą albo celującą lub dyplomu Proficiency grade A Cambridge lub dyplomu IELTS 9 - waga kryterium 30%.

6.2 Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, który złoży ofertę z najwyższą ilością punktów, spełniającą wszystkie wymagania określone w ogłoszeniu o udzielanym zamówieniu.

6.3 Oferta może otrzymać maksymalnie 100 punktów:

a) w kryterium cena maksymalnie 60 punktów, obliczanych według formuły:

$$P_c = (C_n / C_{ob}) \times 60$$

P_c – liczba punktów przyznawana w kryterium cena

C_n – cena najtańszej oferty spośród ofert nieodrzuconych

C_{ob} – cena oferty badanej nieodrzuconej

b) w kryterium posiadanie kwalifikacji tłumacza przysięgłego - 10 punktów za posiadanie ww. kwalifikacji;

c) w kryterium posiadanie dyplomu ukończenia stacjonarnych studiów wyższych II stopnia (magisterskich) z translatoryki z oceną końcową bardzo dobrą albo celującą lub dyplomu Proficiency grade A Cambridge lub dyplomu IELTS 9 - 30 punktów za posiadanie jednego z ww. dyplomów.

6.4 Łączna punktacja obliczona zostanie według formuły:

$$P = P_c + P_x + P_y$$

P – łączna punktacja

P_c – punktacja przyznawana w kryterium cena

P_x – punktacja przyznawana w kryterium posiadanie kwalifikacji tłumacza przysięgłego

P_y – punktacja przyznawana w kryterium posiadanie dyplomu ukończenia stacjonarnych studiów wyższych II stopnia (magisterskich) z translatoryki z oceną końcową bardzo dobrą albo celującą lub dyplomu Proficiency grade A Cambridge lub dyplomu IELTS 9.

6.5 Punkty będą przyznawane z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

7. INFORMACJE DODATKOWE:

7.1 Osoba do kontaktu ze strony Zamawiającego: **Barbara Stelmaszyk**

tel. **+48 58 347 2402**

7.2 Zamawiający zastrzega sobie prawo do wystąpienia z zapytaniem dotyczącym dodatkowych informacji, dokumentów lub wyjaśnień.

7.3 W uzasadnionych przypadkach Zamawiający zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w dokumentacji lub unieważnienia postępowania na każdym jego etapie.

Niniejsze ogłoszenie zostało zamieszczone na stronie Zamawiającego www.dzp.pg.gda.pl.

/-/ Dziekan
prof. dr hab. inż. Janusz Nieznański
WYDZIAŁ ELEKTROTECHNIKI
I AUTOMATYKI

Załączniki:

1. oferta - wzór
2. istotne postanowienia umowy